

Citrus Juicer

User Manual



CJB6100W

EN | DE | FR | TR | ES | PL | RO

01M-8832923200-4715-01

beko

Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Materials are intended to be in contact with food.



Protection class against electric shock



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Complies with the WEEE Directive.



It does not contain PCB.
Made in P.R.C.

CONTENTS

1 Important instructions for safety and environment 4-6

1.1 General safety	4
1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products	6
1.3 Package Information	6

2 Citrus juicer 7

2.1 Overview	7
2.2 Technical data	7

3 Operation 8

3.1 Preparation	8
3.2 Operation	8
3.2.1 Hints and tips	8

4 Information 9

4.1 Cleaning and care	9
4.2 Storage	9
4.3 Handling and transportation	9

Please read this instruction manual thoroughly before using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

1.1 General safety

- This appliance is intended for private domestic use only. It should not be used for commercial purposes.
- Do not touch any moving parts of the appliance. Do not attach or remove the parts until the device comes to a complete stop.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- For additional protection, this appliance should be connected to a residual current protection switch with no more than 30 mA. Please contact an electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.
- Always disconnect the power plug after using the appliance, before assembling/ disassembling or cleaning the product, if you are leaving the room or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub in on sharp edges in order to prevent any damage. Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Important instructions for safety and environment

- Our BEKO Household Appliances meet applicable safety standards; if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by a service centre to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning utilisation of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Do not leave the appliance unattended when it is in use. Extreme caution is advised when the appliance is being used near children and people with limited physical, sensory or mental capabilities.
- Before using the appliance for the first time, clean all parts carefully which come into contact with food. Please see full details in the "Cleaning and care" section.
- Do not press the citrus more than three minutes continuously.

Important instructions for safety and environment

- Never operate or place any part of this appliance on or near hot surfaces such as a gas burner, electric burner or heated oven.
- Never use the appliance with damp or wet hands.
- Operate the appliance with supplied parts only.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean and dry surface.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- The appliance has to be positioned in such a way that the plug is always accessible.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products



This appliance does not include harmful and prohibited materials specified in the "Regulation for Supervision of the Waste Electric and Electronic Appliances" issued by the Ministry of Environment and Urban Planning. Complies with the WEEE Directive. This appliance has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose the appliance with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Ask the local authority in your area for these collection points. Help protect the environment and natural resources by recycling used appliances.

1.3 Package Information



The packaging used for the appliance is made of recyclable materials. Please ensure that the packaging materials are disposed of as per the applicable local rules in order to include the materials in recycling process for environment protection.

2 Citrus juicer

2.1 Overview



1. Large cone
2. Small cone
3. Motor unit
4. Cable coil in base unit
5. Juice outlet
6. Juice container
7. Sieve
8. Lid

2.2 Technical data



This appliance complies with the European CE Directives numbered 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Power supply: 220-240 V~, 50 Hz

Power: 80-100 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Preparation

1. Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.
2. Before using the appliance for the first time, clean all parts which come into contact with food (see the "Cleaning and Care" section).
3. Before using the appliance, cut the fruits into halves.

3.2 Operation

1. Remove the lid (8).
2. Put the small cone (2) in to the turning pin.



The large cone (1) can be snapped onto the small cone (2) for serving large fruit.

3. Place an appropriate size glass under the juice outlet (5).
4. Push the juice outlet (5) downwards. In this way, juice fills directly into the glass.
5. Insert the plug into the wall socket.
6. Switch the appliance on by firmly pressing the halved fruit onto the cones (1) or (2).
7. Pull the juice outlet (5) upwards gently in order to avoid dripping of juice. Disconnect the plug from the wall socket.

3.2.1 Hints and tips

- Do not put excessive pressure on the juicing heads: if the motor starts getting louder or the speed of the motor decreases significantly, there is too much pressure being exerted on the head.
- After each three minutes pressing, let the motor cool down to room temperature.
- Do not touch the juice container during operation. Always hold the lower part of the motor unit when squeezing the fruit.

4 Information

4.1 Cleaning and care



WARNING: Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

1. Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.
2. Let the appliance cool down completely.
3. Use a soft, damp cloth to clean the exterior of the base unit (3) and then wipe it dry.
4. Separate the large cone (1) from the small cone (2) for easier cleaning.
5. Store the cones (2) and (1) after you cleaned and dried them.



WARNING: Never put the appliance or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.



Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.



Cleaning is easier right after the usage.

4.2 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure that the appliance is unplugged and completely dry.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Store it in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is always kept out of the reach of children.

4.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.



Schutzklasse gegen Stromschlag



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.
Hergestellt in: P.R.C.

1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt12-14

1.1 Allgemeine Sicherheits-anweisungen	12
1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten	14
1.3 Informationen zur Verpackung	14

2 Zitruspresse 15

2.1 Übersicht	15
2.2 Technische Daten	15

3 Betrieb 16

3.1 Vorbereitung	16
3.2 Betrieb	16
3.2.1 Tipps und Tricks	16

4 Informationen 17

4.1 Reinigung und Pflege	17
4.2 Lagerung	17
4.3 Handhabung und Transport	17

Bedienungsanleitung vor Benutzung des Gerätes sorgfältig lesen! Alle Sicherheitshinweise befolgen, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden! Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

1.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden.
- Keine beweglichen Teile des Gerätes berühren. Vor dem Anbringen und Abnehmen von Teilen grundsätzlich abwarten, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Bitte von einem Elektriker beraten lassen.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Nach Benutzung des Gerätes, vor De-/Montage oder Reinigung des Produktes, bei Verlassen des Raumes sowie bei Auftreten eines Fehlers immer den Netzstecker ziehen. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Netzkabel nicht quetschen oder biegen, nicht über scharfe Kanten ziehen; andernfalls können Beschädigungen eintreten. Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.

- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere BEKO Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Service-Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Gerät immer von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät darf nur dann von Kindern (ab acht Jahren) oder von Personen bedient werden, die unter körperlichen oder geistigen Einschränkungen leiden oder denen es an der nötigen Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten mangelt, wenn solche Personen aufmerksam und lückenlos beaufsichtigt werden, zuvor gründlich mit der Bedienung des Gerätes vertraut gemacht wurden und sich der damit verbundenen Gefahren voll und ganz bewusst sind. Darauf achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt. Gerät und Netzkabel immer von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt lassen. Vorsicht, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt wird.
- Vor dem ersten Einsatz sämtliche Teile sorgfältig reinigen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Zitrusfrüchte nicht länger als drei Minuten in Folge pressen.
- Gerät und dessen Zubehör niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, Kochplatten oder heißen Öfen betreiben oder platzieren.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Gerät immer auf eine stabile, ebene, saubere und trockene Oberfläche stellen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Netzstecker stets frei zugänglich bleibt.

1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten



Dieses Gerät enthält keine der in der vom Ministerium für Umwelt und Städteplanung ausgestellten „Regulierung zur Überwachung von elektrischen und elektronischen Altgeräten“ angegebenen gefährlichen und verbotenen Materialien. Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet werden können und zum Recycling geeignet sind. Deshalb darf das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, die für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuständig ist. Erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde in Ihrer Region nach diesen Sammelstellen. Durch das Recycling von Altgeräten tragen Sie zum Schutz der Umwelt und natürlichen Rohstoffe bei.

1.3 Informationen zur Verpackung



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Bitte achten Sie darauf, dass die Verpackungsmaterialien entsprechend den geltenden örtlichen Gesetzen entsorgt werden, damit die Materialien zum Schutz der Umwelt dem Recycling zugeführt werden.

2 Zitruspresse

2.1 Übersicht



1. Großer Kegel
2. Kleiner Kegel
3. Motoreinheit
4. Kabelspule an Basis
5. Saftauslass
6. Saftbehälter
7. Sieb
8. Deckel

2.2 Technische Daten



Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der europäischen CE-Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Spannung: 220-240 V~, 50 Hz

Leistung: 80-100 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3.1 Vorbereitung

1. Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
2. Vor dem ersten Einsatz sämtliche Teile sorgfältig (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“) reinigen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
3. Früchte vor Einsatz des Gerätes halbieren.

3.2 Betrieb

1. Deckel (8) abnehmen.
2. Kleinen Kegel (2) auf drehbaren Stift stecken.



Der große Kegel (1) kann für große Früchte auf dem kleinen Kegel (2) aufgesteckt werden.

3. Stellen Sie ein Glas mit geeigneter Größe unter den Saftauslass (5).
4. Drücken Sie den Saftauslass (5) nach unten. Auf diese Weise läuft der Saft direkt in das Glas.
5. Netzstecker in die Steckdose stecken.
6. Gerät einschalten; dazu die halbe Frucht fest auf den Kegel (1) oder (2) drücken.
7. Ziehen Sie den Saftauslass (5) vorsichtig nach oben, damit kein Saft herausläuft. Netzstecker aus der Steckdose ziehen

3.2.1 Tipps und Tricks

- Nicht zu viel Druck auf die Entsafterköpfe anwenden: Falls der Motor lauter wird oder die Motorgeschwindigkeit deutlich nachlässt, wird zu viel Druck auf den Kopf ausgeübt.
- Motor nach drei Minuten auf Zimmertemperatur abkühlen lassen.
- Saftbehälter während des Betriebs nicht berühren. Beim Entsaften immer den unteren Teil der Motoreinheit halten.

4 Informationen

4.1 Reinigung und Pflege



WARNUNG: Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.

1. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
3. Außenseite der Basis (3) mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen, dann trocken wischen.
4. Großen Kegel (1) zur einfacheren Reinigung vom kleinen Kegel (2) entfernen.
5. Kegel (2) und (1) nach Reinigung und Trocknung lagern.



WARNUNG: Basis sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.



Nach der Reinigung und vor dem Einsatz des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Handtuch trocknen.



Die Reinigung ist direkt nach der Benutzung einfacher.

4.2 Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Kühl und trocken lagern.
- Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

4.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.



ATTENTION : Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments.



Classe de protection contre les chocs électriques



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

Conforme à la Directive DEEE.



Ne contient pas de PCB.

Fabriquée en: P.R.C.

1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement 20-22

1.1 Consignes générales de sécurité	20
1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés	22
1.3 Informations sur l'emballage	22

2 Presse-agrumes 23

2.1 Vue d'ensemble	23
2.2 Données techniques	23

3 Fonctionnement 24

3.1 Préparation	24
3.2 Fonctionnement	24
3.2.1 Conseils et astuces	24

4 Informations 25

4.1 Nettoyage et entretien	25
4.2 Rangement	25
4.3 Manipulation et transport	25

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- Ne touchez pas aux pièces amovibles de l'appareil. Ajoutez ou ôtez des pièces uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt complet.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.
- Pour plus de protection, cet appareil doit être branché à un dispositif de courant résiduel ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez toujours la prise après utilisation de l'appareil et avant d'assembler / démonter ou de nettoyer le produit, ou si vous quittez la pièce ou en cas de coupure de courant. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Ne pincez ni ne tordez le cordon d'alimentation et ne le laissez pas non plus frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager. Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.

Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils ménagers de marque BEKO respectent les normes de sécurité applicables. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par un centre de service agréé afin d'éviter tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultants d'une manipulation incorrecte.
- Maintenez toujours l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de leur sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Veuillez toujours garder l'appareil ainsi que son cordon d'alimentation hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Nous vous recommandons la plus grande prudence lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées.

Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec les aliments. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique « Nettoyage et entretien ».
- N'appuyez pas le presse-agrumes continuellement pendant trois minutes.
- Ne faites jamais fonctionner, et n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes comme celles du brûleur à gaz, de la plaque chauffante ou du four chaud.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plane, propre et sèche.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.

- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés



Cet appareil ne contient pas de substances dangereuses et prohibées, telles que décrites dans la « Directive réglementant les déchets d'équipements électriques et électroniques » émanant du Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement urbain. Conforme à la Directive DEEE. Cet appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure, susceptibles d'être réutilisés aux fins de recyclage. Par conséquent, à la fin de sa durée de vie, il ne doit pas être mis au rebut aux côtés de déchets domestiques ordinaires. Au contraire, il doit être éliminé dans un point de collecte réservé au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Consultez les autorités locales de votre région pour connaître les points de recyclage. Participez à la protection de l'environnement et des ressources naturelles grâce au recyclage des appareils usagés.

1.3 Informations sur l'emballage



L'emballage de l'appareil est fait à partir des matériaux recyclables. Veillez à ce que les matériels d'emballage soient mis au rebut selon la réglementation locale en vigueur afin de les inclure dans le processus de recyclage aux fins de la protection de l'environnement.

2 Presse-agrumes

2.1 Vue d'ensemble



1. Grand cône
2. Petit cône
3. Bloc moteur
4. Enrouleur de câble dans le bloc moteur
5. Extracteur de jus
6. Réservoir à jus
7. Tamis
8. Couvercle

2.2 Données techniques



Cet appareil est conforme aux Directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC et 2011/65/UE.

Alimentation : 220-240 V~, 50 Hz

Puissance : 80-100 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

3 Fonctionnement

3.1 Préparation

1. Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
2. Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez tous les éléments qui seront en contact avec les aliments (reportez-vous à la rubrique «Nettoyage et entretien»).
3. Avant d'utiliser cet appareil, couper les fruits en deux parties.

3.2 Fonctionnement

1. Enlevez le couvercle (8).
2. Encastrer le petit cône (2) dans la cheville tournante.



Le grand cône (1) peut être encastré dans le petit cône (2) pour les grands fruits.

3. Positionnez un verre de taille adéquate sous l'extracteur de jus (5).
4. Appuyez vers le bas sur le bouton de votre extracteur de jus (5). Le jus sera ainsi directement versé dans le verre.
5. Branchez la prise à la prise murale.
6. Mettez l'appareil en marche en appuyant fermement les demi-fruits sur les cônes (1) ou (2).
7. Tirez doucement vers le haut l'appareil (5), afin d'éviter de renverser du jus. Débranchez la prise de la prise murale.

3.2.1 Conseils et astuces

- N'exercez pas de pression excessive sur le presse-agrumes : Si le moteur commence à faire un grand bruit ou si sa vitesse baisse considérablement, c'est qu'une pression excessive est en train d'être exercée sur la tête.
- Trois minutes après chaque pression, laissez refroidir le moteur à la température ambiante.
- Ne touchez pas le réservoir à jus lors du fonctionnement. Toujours tenir la partie inférieure du bloc moteur lors de la pression du fruit.

4.1 Nettoyage et entretien



ATTENTION : N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
2. Laissez l'appareil refroidir totalement.
3. Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la partie externe du bloc moteur (3), ensuite essuyez et séchez.
4. Séparez le grand cône (1) du petit cône (2) pour faciliter le nettoyage.
5. Rangez les cônes (2) et (1) par la suite, lavez-les et séchez-les.



ATTENTION : N'immergez jamais le bloc moteur ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais dans de l'eau courante.



Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments à l'aide d'une serviette douce.



Le nettoyage est plus facile juste après l'utilisation.

4.2 Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veuillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Conservez-le dans un endroit frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

4.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Gıda ile temasa uygundur.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



PCB içermez.
Menşei: P.R.C.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları 28-30

- 1.1 Genel güvenlik 28
- 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması 30
- 1.3 Ürünün ambalajı 30

2 Narenciye sıkacağı 31

- 2.1 Genel bakış 31
- 2.2 Teknik veriler 31

3 Kullanım 32

- 3.1 Hazırlık 32
- 3.2 Kullanım 32
- 3.2.1 Püf noktaları ve ipuçları 32

4 Bilgiler 33

- 4.1 Temizleme ve bakım 33
- 4.2 Saklama 33
- 4.3 Taşıma ve nakliye 33

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun! Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.
- Cihazın dönen hiç bir parçasına dokunmayın. Cihaz tam olarak durana kadar herhangi bir parça takmayın ya da çıkarmayın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir artık akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır. Lütfen öneri için bir elektrik teknisyeniyle irtibat kurun.

- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı kullandıktan sonra, parçalarını birleştirmeden/ayırmadan önce veya cihazı temizlemeden önce, odayı terk etmeden önce ya da bir arıza oluştuğunda elektrik fişini her zaman çekin. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık ateşten uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.
- BEKO Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için servis merkezi tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihazı her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri 8 yaşından küçük çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu her zaman 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Kullanımda olduğu zaman cihazı gözetimsiz olarak bırakmayın. Cihaz çocukların ve sınırlı fiziksel, duyuşal ya da zihinsel kapasiteye sahip insanların yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunması tavsiye edilir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen ayrıntılar için "Temizlik ve Bakım" bölümüne bakın.
- Narenciyeyi kesintisiz olarak üç dakikadan uzun süreyle bastırmayın.
- Asla cihazın herhangi bir parçasını gazlı ocak, elektrikli ocak veya ısınmış fırın gibi sıcak yüzlerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın veya bunların üstüne koymayın.
- Cihazı asla nemli veya ıslak ellerle kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla kullanın.
- Cihazı daima dengeli, düz, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihaz, her zaman için elektrik fişine ulaşılabilir şekilde yerleştirilmelidir.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan “Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği”nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ürünün ambalajı



Ürününüzde kullanılan ambalajlar geri dönüşümü mümkün ambalajlardır. Ürününüzün ambalajlarının çevresel açıdan geri dönüşüm sürecine katılmasını sağlamanız için yerel resmi makamların kurallarına uygun olarak ambalajların ayrı atılmasını sağlayınız.

2 Narenciye sıkacağı

2.1 Genel bakış



1. Büyük koni
2. Küçük koni
3. Motor ünitesi
4. Taban ünitesinde kablo sargısı
5. Meyve suyu çıkış ağzı
6. Meyve suyu haznesi
7. Süzgeç
8. Kapak

2.2 Teknik veriler



Bu ürün, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC ve 2011/65/EU sayılı Avrupa CE Direktiflerine uygundur.

Gerilim: 220-240 V~, 50 Hz

Güç tüketimi: 80-100 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3.1 Hazırlık

1. Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
2. Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden tüm parçaları dikkatli bir şekilde temizleyin ("Temizlik ve Bakım" bölümüne bakın).
3. Cihazı kullanmadan önce meyveleri ikiye kesin.

3.2 Kullanım

1. Kapağını (8) çıkartın.
2. Küçük konisini (2) döndürme pimine takın.



Daha büyük meyveler için büyük koni (1) küçük koni (2) üzerine takılabilir.

3. Meyve suyu çıkış ağzının (5) altına uygun bir bardak yerleştirin.
4. Meyve suyu çıkış ağzını (5) aşağıya doğru bastırın. Bu şekilde meyve suyu doğrudan bardağa dolar.
5. Elektrik kablosunun fişini prize takın.
6. İkiye ayrılmış meyvenin yarısını (1) veya (2) konilerine sıkıca bastırarak cihazı çalıştırın.
7. Meyve suyu damlamaması için meyve suyu çıkış ağzını (5) yukarıya doğru yavaşça çekin. Cihazın fişini prizden çekin.

3.2.1 Püf noktaları ve ipuçları

- Meyve sıkma kafalarına aşırı kuvvet uygulamayın; motor sesinin artması veya motorun devri önemli ölçüde düşmesi kafaya çok fazla kuvvet uygulandığı anlamına gelir.
- Her üç dakikalık çalışma sonunda motorun oda sıcaklığına kadar soğumasını bekleyin.
- İşlem sırasında meyve suyu haznesine dokunmayın. Meyveyi sıkarken motor ünitesinin alt parçasını her zaman tutun.

4 Bilgiler

4.1 Temizleme ve bakım



UYARI: Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, çözücü maddeler, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.

1. Cihazı kapatın ve fişini prizinden çıkartın.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Taban ünitesinin dışını nemli yumuşak bir bezle temizleyin (3) ve ardından silerek kurulayın.
4. Daha kolay temizlemek için büyük koniyi (1) küçük koniden (2) ayırın.
5. (2) ve (1) konilerini temizleyip kuruttuktan sonra kaldırın.



UYARI: Taban ünitesini veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine sokmayın ve asla akan suyun altına tutmayın.



Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulayın.



Kullanımın hemen ardından temizlik yapmak daha kolaydır.

4.2 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Serin ve kuru bir yerde saklayın.

4.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
	ATENCIÓN: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
	Los materiales están diseñados para estar en contacto con la comida.
	Cristal de protección contra descargas eléctricas.



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).
País de origen: P.R.C.

CONTENIDO

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente 36-38

1.1 Seguridad general	36
1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos.	38
1.3 Información de embalaje	38

2 Exprimidora 39

2.1 Información general	39
2.2 Datos técnicos.	39

3 Funcionamiento 40

3.1 Preparación	40
3.2 Funcionamiento	40
3.2.1 Consejos prácticos	40

4 Información 41

4.1 Limpieza y cuidados	41
4.2 Almacenaje	41
4.3 Manejo y transporte	41

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

1.1 Seguridad general

- Este aparato se ha diseñado únicamente para uso doméstico privado. No se utilizará para fines comerciales.
- No toque ninguna pieza móvil del aparato. No coloque ni retire piezas hasta que la unidad se haya detenido por completo.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.
- Para una mayor protección, conecte el aparato intercalando un interruptor diferencial cuya corriente de disparo sea de 30 mA como máximo. Consulte a un electricista.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Desconecte siempre el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.

- Los electrodomésticos BEKO cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por un servicio técnico autorizado. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.
- Los niños a partir de 8 años y los adultos cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados. No deje que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben dejarse en manos de niños a menos que sean supervisados por un adulto.
- No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia. Mantenga siempre el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Se recomienda la máxima precaución cuando utilice el aparato cerca de niños o personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas.

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con los alimentos. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
- No haga presión sobre el fruto de forma continua durante más de 10 segundos.
- No utilice este aparato ni coloque ninguna de sus piezas sobre superficies calientes tales como quemadores de gas, placas u hornos calientes, o cerca de ellas.
- Jamás utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y seca.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.

- El aparato debe colocarse siempre de forma que el enchufe quede a mano.

1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos.



Este producto no incluye los materiales nocivos y prohibidos especificados en la normativa para la supervisión de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho (RAEE), promulgada por el Ministerio de Medio Ambiente y Planificación Urbanística. Cumple con la Directiva RAEE. En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse. Por lo tanto, no arroje este producto a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Diríjase a la autoridad local de su zona para obtener la dirección de dichos puntos de recogida. Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

1.3 Información de embalaje



El embalaje usado para este electrodoméstico está hecho de materiales reciclables. Por favor, asegúrese de que los materiales de embalaje se eliminan de acuerdo con la normativa local para incluir dichos materiales en el proceso de reciclaje para la protección medioambiental.

2 Exprimidora

2.1 Información general



1. Cono grande
2. Cono pequeño
3. Unidad del motor
4. Recogecables en la unidad base
5. Salida de zumo
6. Recipiente para el zumo
7. Colador
8. Tapa

2.2 Datos técnicos



Este aparato cumple con las directivas europeas numeradas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE y 2011/65/UE.

Voltaje: 220-240 V~, 50 Hz

Consumo de potencia: 80-100 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

3 Funcionamiento

3.1 Preparación

1. Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
2. Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie todas las piezas que entran en contacto con los alimentos (vea la sección "Limpieza y cuidados").
3. Corte los frutos en mitades antes de usar el aparato.

3.2 Funcionamiento

1. Retire la tapa (8).
2. Encaje el cono pequeño (2) en la clavija giratoria.



El cono grande (1) puede hacerse encajar sobre el cono pequeño (2) para exprimir frutos grandes.

3. Coloque un vaso del tamaño adecuado bajo la salida de zumo (5).
4. Empuje la salida de zumo (5) hacia abajo. De esta manera, el zumo se verterá directamente en el vaso.
5. Inserte el enchufe en la toma de pared.
6. Encienda el aparato presionando con firmeza la mitad del fruto contra los conos (1) o (2).
7. Tire suavemente hacia arriba de la salida de zumo (5) para evitar el goteo. Desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared.

3.2.1 Consejos prácticos

- No ejerza una presión excesiva sobre los cabezales de exprimido: si el motor empieza a sonar más fuerte o la velocidad del motor se reduce significativamente, es que se está ejerciendo una presión excesiva sobre el cabezal.
- Tras tres minutos de presión, deje que el motor se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- No toque el recipiente del zumo durante el funcionamiento. Sujete siempre la parte inferior de la unidad el motor al estrujar los frutos.

4 Información

4.1 Limpieza y cuidados



ATENCIÓN: No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

1. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
2. Deje que el aparato se enfríe completamente.
3. Utilice un trapo suave y húmedo para limpiar el exterior de la unidad base (3) y a continuación seque.
4. Separe el cono grande (1) del cono pequeño (2) para facilitar la limpieza.
5. Guarde los conos (2) y (1) tras limpiarlos y secarlos.



ATENCIÓN: Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido el aparato o el cable de corriente, ni siquiera bajo el grifo.



Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.



La limpieza resulta más fácil tras el uso.

4.2 Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Asegúrese de que el aparato quede en todo momento fuera del alcance de los niños.

4.3 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Materiały te przeznaczone są do kontaktu z żywnością.



Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).

Kraj pochodzenia: P.R.C.

1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego 44-56

- 1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa 44
- 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się
zużytych wyrobów 46
- 1.3 Informacje o opakowaniu 46

2 Wyciskarki cytrusowych 47

- 2.1 Opis ogólny 47
- 2.2 Dane techniczne 47

3 Obsługa 48

- 3.1 Przygotowanie 48
- 3.2 Obsługa 48
- 3.2.1 Rady praktyczne i wskazówki 48

4 Informacja 49

- 4.1 Czyszczenie i konserwacja 49
- 4.2 Przechowywanie 49
- 4.3 Przenoszenie i transport 49

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- Nie dotykać żadnych ruchomych części urządzenia. Nie mocować ani nie wyjmować części, dopóki urządzenie nie zatrzyma się całkowicie.
- Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Dodatkową ochronę zapewni podłączenie tego urządzenia do wyłącznika z zabezpieczeniem różnicowo-prądowym nie większym niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka po użyciu tego urządzenia, przed jego montażem/demontażem lub czyszczeniem, przed opuszczeniem pokoju lub w razie awarii. Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilania nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania ani ocierania o ostre krawędzie. Przewodu zasilania nie wolno zbliżać do gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone.

- Sprzęty gospodarstwa domowego firmy BEKO spełniają obowiązujące normy bezpieczeństwa, a zatem jeśli urządzenie lub przewód zasilający ulegną uszkodzeniu, należy je naprawić lub wymienić w serwisie, aby uniknąć wszelkich zagrożeń. Błędna lub niefachowa naprawa może powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do jego użytkowania w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować. Urządzenie to i jego przewód należy trzymać z dala od dzieci młodszych niż 8 lat.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez dozoru, gdy jest używane. Zaleca się nadzwyczajną ostrożność, gdy w pobliżu tego urządzenia, kiedy się z niego korzysta, są dzieci lub osoby fizycznie, zmysłowo lub umysłowo niepełnosprawne.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia starannie oczyść wszystkie części, które stykają się z żywnością. Szczegóły znajdziesz w rozdziale "Czyszczenie i konserwacja".
- Nie wyciskaj owoców cytrusowych dłużej niż trzy minuty bez przerwy.
- Nie należy używać tego ekspresu, ani stawiać żadnej jego części na gorących powierzchniach, takich jak palniki gazowe, płytki grzejne, czy nagrzaną piekarnik, ani w pobliżu nich.

Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy masz mokre lub wilgotne dłonie.
- Urządzenia tego używaj tylko razem z częściami wraz z nim dostarczonymi.
- Zawsze należy używać urządzenie na stabilnej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Zadbaj, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wypięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.
- Urządzenie ustawiać tak, aby zawsze był możliwy do niego dostęp.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów



Urządzenie nie zawiera materiałów szkodliwych ani zabronionych określonych w „Rozporządzeniu w sprawie nadzorowania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych” wydanym przez Ministerstwo Środowiska i Urbanistyki. Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE. Urządzenie wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. W związku z tym po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadami domowymi. Należy przekazać wyrób do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Informacje o lokalizacji takich punktów zbiórki można uzyskać od władz miejscowych. Odzyskiwanie surowców ze zużytych wyrobów pozwala chronić środowisko naturalne.

1.3 Informacje o opakowaniu



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Opakowanie należy usunąć w sposób zgodny z lokalnymi przepisami w zakresie ochrony środowiska, tak aby wszystkie materiały zostały poddane recyklingowi.

2 Wyciskarki cytrusowych

2.1 Opis ogólny



1. Duży stożek
2. Mały stożek
3. Silnik
4. Szpula na przewód w jednostce roboczej
5. Odpływ soku
6. Naczynie na sok
7. Sito
8. Pokrywka

2.2 Dane techniczne



Urządzenie to jest zgodne z następującymi dyrektywami UE: 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE i 2011/65/UE.

Zasilanie: 220-240 V~, 50 Hz

Moc: 80-100 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3.1 Przygotowanie

1. Zdjąć całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Przed pierwszym uruchomieniem tego urządzenia, oczyścić wszystkie części mające kontakt z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenia i konserwacja”).
3. Przed użyciem wyciskarki pokrój owoce na połówki.

3.2 Obsługa

1. Zdejmij pokrywkę (8).
2. Załóż mały stożek (2) na trzpień obrotowy.



Stożek duży (1) można założyć na stożek mały (2) do wyciskania dużych owoców.

3. Umieść odpowiedniej wielkości szklankę pod odpływem soku (5).
4. Skieruj odpływ soku (5) w dół. Dzięki temu sok spływa wprost do szklanki.
5. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
6. Załącz wyciskarkę mocno wciskając połówki owoców na stożki (1) lub (2).
7. Aby uniknąć kapania soku, skieruj jego odpływ (5) lekko ku górze. Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka w ścianie.

3.2.1 Rady praktyczne i wskazówki

- Unikaj nadmiernego nacisku na wyciskające sok głowice: jeśli silnik staje się coraz głośniejszy, lub znacznie zwalnia, oznacza to nadmierny nacisk na głowice.
- Po każdych trzech minutach wyciskania pozostaw silnik, aby ochłonął do temperatury pokojowej.
- Nie dotykaj wyciskarki, gdy pracuje. Przy wyciskaniu owoców trzymaj wyciskarkę za dolną część silnika.

4.1 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia ekspresu nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.

1. Wyłącz czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Pozostawić czajnik do całkowitego ostygnięcia.
3. Podstawę czyścić z zewnątrz miękką wilgotną ściereczką (3) a potem wytrzyj ją do sucha.
4. Aby łatwiej było czyścić, oddziel duży stożek (1) od małego (2).
5. Po umyciu i osuszeniu schowaj stożki (2) oraz (1).



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wkładaj jednostki roboczej ani przewodu zasilania do płynów i nigdy nie myj ich pod bieżącą wodą.



Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.



Czyszczenie jest łatwiejsze zaraz po użyciu.

4.2 Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnić się, czy urządzenie jest wypięte z sieci i zupełnie suche.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Przechowywać je w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie musi się zawsze znajdować poza zasięgiem dzieci.

4.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim pentru selectarea unui produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante sau sfaturi
utile privind utilizarea.



AVERTISMENT: Avertismente
pentru situații periculoase privind
siguranța vieții și a proprietății.



Materialele sunt destinate de a fi în
contact cu alimentele.



Clasă de protecție împotriva șocului
electric



Acest produs a fost fabricat în uzine prietenoase cu mediul înconjurător și de ultimă generație.

Conform Directivei DEEE.



Nu conține PCB.
Fabricat în R.P.C.

1 Informații importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător 52

1.1 Siguranță generală	52
1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a produselor reziduale.....	54
1.3 Informații despre ambalare	54

2 Storcător de citrice 55

2.1 Prezentare generală.....	55
2.2 Date tehnice.....	55

3 Utilizarea 56

3.1 Pregătirea	56
3.2 Utilizarea	56
3.2.1 Indicii și sfaturi	56

4 Informații 57

4.1 Curățarea și întreținerea.....	57
4.2 Depozitarea	57
4.3 Manevrarea și transportul.....	57

Înainte de utilizarea acestui produs, vă rugăm să citiți acest manual de utilizare în întregime! Urmăți toate instrucțiunile de siguranță pentru evitarea pericolele datorate unei utilizări necorespunzătoare!

Păstrați manualul de instrucțiuni pentru o viitoare utilizare. Dacă produsul va fi încredințat unei terțe părți, atunci și manualul de instrucțiuni trebuie încredințat.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este destinat doar uzului casnic. Acesta nu trebuie folosit în scopuri comerciale.
- Nu atingeți componentele în mișcare ale aparatului. Nu prindeți sau scoateți componentele până când aparatul nu se oprește complet.
- Verificați dacă tensiunea principală menționată pe eticheta de clasificare corespunde cu tensiunea dumneavoastră locală. Singura cale pentru deconectarea produsului de la priză este să scoateți ștecherul.
- Pentru protecție suplimentară, acest produs trebuie să fie conectat la un comutator de protecție al curentului rezidual cu o tensiune nu mai mult de 30 mA. Vă rugăm să contactați un electrician pentru sfaturi.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare, sau ștecherul de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Întotdeauna deconectați ștecherul de alimentare după utilizarea produsului, înainte de asamblarea/dezasamblarea sau curățarea produsului, dacă dumneavoastră plecați din cameră sau dacă o defecțiune survine. Nu deconectați ștecherul de alimentare prin tragerea de cablu.
- Nu apăsați sau arcuiți cablul de alimentare și nu-l trageți peste marginile tăioase pentru prevenirea oricărei avarii. Mențineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți și flăcările deschise.
- Nu utilizați un prelungitor atunci când utilizați produsul.

Informații importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- Nu utilizați niciodată produsul dacă cablul de alimentare sau produsul este avariât.
- Dacă cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie să fie înlocuit de către un cablu special sau ansamblu disponibil de la producător sau de către agentul de service.
- Produsele noastre BEKO sunt corespunzătoare cu standardele de siguranță aplicabile; dacă produsul sau cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie să fie reparat sau înlocuit de către un centru de service pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații defectoase sau necalificate pot cauza pericol și riscuri utilizatorului.
- Nu demontați produsul sub niciun fel de circumstanțe. Nu sunt acceptate solicitări de garanție pentru avarii cauzate de manevrarea incorectă a produsului.
- Întotdeauna mențineți produsul departe de copii.
- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-o manieră sigură și dacă ei înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuată de către copii doar dacă aceștia sunt de peste vârsta de 8 ani și sunt supravegheați. Mențineți produsul și cablul său de alimentare departe de copiii sub vârsta de 8 ani.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuată de către copii doar dacă aceștia sunt de peste vârsta de 8 ani și sunt supravegheați. Mențineți produsul și cablul său de alimentare departe de copii cu vârsta de 8 ani.
- Nu lăsați produsul neasistat atunci când acesta este în utilizare. Atenția extremă este destinată atunci când produsul este utilizat lângă copii și lângă persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate.

Informații importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- Înainte de utilizarea produsului pentru prima dată, curățați cu atenție toate componentele care vin în contact cu alimentele. Vă rugăm să consultați detaliile complete din secțiunea "Curățare și întreținere".
- Nu apăsați continuu pe citrice pentru mai mult de trei minute.
- Nu utilizați sau plasați orice componentă al acestui produs pe sau lângă suprafețe fierbinți cum ar fi un arzător de gaz, arzător electric sau cuptor încălzit.
- Nu utilizați niciodată produsul cu mâinile umede.
- Utilizați produsul doar cu componentele furnizate.
- Utilizați întotdeauna produsul pe o suprafață stabilă, dreaptă, curată și uscată.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu poate fi scos accidental din priză sau că o persoană se poate împiedica de el atunci când produsul este utilizat.
- Produsul trebuie să fie poziționat în asemenea fel încât ștecherul de alimentare să fie întotdeauna accesibil.

1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a produselor reziduale.



Acest produs nu conține materiale periculoase sau interzise specificate în "Regulamentul pentru Supervizarea Produselor Electrice și Electronice Reziduale" eliberat de către Ministerul Mediului și Planificării Urbane. Conform Directivei DEEE. Acest produs a fost fabricat folosind componente și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Așadar, la sfârșitul perioadei sale de utilizare, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Adresați-vă autorității locale din zona dumneavoastră pentru aceste puncte de colectare. Ajutați la protejarea mediului înconjurător și resurselor naturale prin reciclarea produselor utilizate.

1.3 Informații despre ambalare



Ambalajul utilizat pentru produs este fabricat din materiale reciclabile. Asigurați-vă că materialele de ambalare sunt eliminate conform reglementărilor locale aplicabile pentru a include materialele în procesul de reciclare pentru protecția mediului înconjurător.

2 Storcător de citrice

2.1 Prezentare generală



1. Con mare
2. Con mic
3. Unitate motor
4. Cablu montat în unitatea de bază
5. Orificiu de ieșire suc
6. Recipient suc
7. Sită
8. Capac

2.2 Date tehnice



Acest produs este conform Directivelor Europene CE numerotate 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE și 2011/65/EU.

Tensiune de alimentare: 220-240 V~, 50 Hz

Putere: 80-100 W

Modificări tehnice și de design rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

3.1 Pregătirea

1. Îndepărtați toate materialele de ambalare și de prindere și eliminați-le conform reglementărilor legale aplicabile.
2. Înainte de utilizarea produsului pentru prima dată curățați toate componentele care vin în contact cu alimentele (consultați secțiunea "Curățare și întreținere").
3. Înainte de utilizarea produsului, tăiați fructele în jumătăți.

3.2 Utilizarea

1. Îndepărtați capacul (8).
2. Introduceți conul mic (1) în brațul de rotire.



Conul mare (2) poate fi montat pe conul mic (1) pentru servirea fructelor mari.

3. Plasati un pahar de dimensiune corespunzătoare sub orificiul de ieșire al sucului (5).
4. Apăsati în jos pe orificiul de ieșire al sucului (5). În acest fel, sucul curge direct în pahar.
5. Introduceți ștecherul în priza de perete.
6. Porniți aparatul prin apăsarea fermă a fructului tăiat în jumătate în conurile (1) sau (2).
7. Trageți în sus de orificiul de scurgere al sucului (5) ușor pentru a evita picurarea sucului. Deconectați ștecherul din priza de perete.

3.2.1 Indicii și sfaturi

- Nu aplicați presiune excesivă pe capetele de stoarcere: dacă motorul începe să se audă mai tare sau viteza motorului scade semnificativ, atunci există prea multă presiune aplicată pe capul de stoarcere.
- După fiecare apăsare de trei minute permiteți-i motorului să se răcească la temperatura camerei.
- În timpul utilizării nu atingeți recipientul pentru suc. Atunci când presati fructul întotdeauna țineți de partea inferioară a unității motorului.

4 Informații

4.1 Curățarea și întreținerea



AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată solvenți pe bază de petrol, substanțe abrazive, obiecte metalice sau perii dure pentru a curăța produsul.

1. Opriti produsul și deconectați-l de la priza de perete.
2. Permiteți-i produsului să se răcească complet.
3. Utilizați un material textil moale, umed pentru a curăța exteriorul bazei (3) și apoi ștergeți-l.
4. Separați conul mare (1) de conul mic (2) pentru o curățare mai ușoară.
5. Depozitați conurile (2) și (1) după ce le-ați curățat și uscat.



AVERTISMENT: Nu introduceți produsul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide și nu le mențineți sub apă curentă.



Înainte de utilizarea produsului după curățare, uscați toate componentele cu grijă utilizând un prosop moale.



Curățarea este mai ușoară chiar după utilizare.

4.2 Depozitarea

- Dacă dumneavoastră nu intenționați să folosiți produsul pentru o lungă perioadă de timp vă rugăm, să-l depozitați cu grijă.
- Asigurați-vă că produsul este decuplat și uscat complet.
- Nu acoperiți produsul utilizând cablul de alimentare.
- Depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.
- Asigurați-vă că produsul este întotdeauna menținut departe de copii.

4.3 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, manevrați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva defectărilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe produs sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Scăderea produsului va contribui la nefuncționarea sau avarii permanente.



4.1 التنظيف والعناية



تحذير: يحظر تماماً استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.

1. عليك إيقاف تشغيل الجهاز وفصله من المقيس الحائطي.

2. اترك الجهاز ليبرد تماماً.

3. استخدم قطعة قماش ناعمة ورطبة لتنظيف الجسم الخارجي لوحدة القاعدة (3) ثم امسحها إلى أن تجف.

4. افصل المخروط الكبير (1) عن المخروط الصغير (2) لتنظيفها على نحو أكثر سهولة.

5. خزن المخروطين (2) و (1) بعد تنظيفهما وتجفيفهما.



تحذير: لا تضع الجهاز أو كابل الطاقة في المياه أو في أية سائل أخرى ولا تقوم بوضعهم تحت المياه الجارية.



قبل استخدام الجهاز بعد التنظيف، عليك تجفيف جميع الأجزاء بعناية باستخدام منشفة.



يكون التنظيف أسهل بعد الاستخدام.

4.2 التخزين

• إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.

• تأكد من نزع قابس الجهاز وجفافه تماماً.

• لا تقم بلف كابل الطاقة حول الجهاز.

• عليك تخزينه في مكان بارد وجاف.

• حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

4.3 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضرراً.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

3.1 الإعداد

1. عليك إزالة جميع العبوات ومواد المصقات والتخلص منها وفقاً للتشريعات القانونية السارية.
2. قبل الاستخدام الأول للجهاز، قم بتنظيف كل الأجزاء التي تتصل بالطعام (راجع قسم "التنظيف والعناية").
3. قبل استخدام الجهاز اقطع الفاكهة إلى أنصاف.

3.2 التشغيل

1. ارفع الغطاء (8).
2. ضع المخروط الصغير (1) في مسمار التدوير.

يمكن تثبيت المخروط الكبير (2) على المخروط الصغير (1) بالنسبة للفواكه كبيرة الحجم.



3. ضع كوب بالحجم المناسب تحت منفذ العصير (5).
4. ادفع منفذ العصير (5) إلى الأسفل. بهذه الطريقة، سينزل العصير مباشرة إلى الكوب.
5. أدخل القابس في مقبس الحائط.
6. قم بتشغيل الجهاز من خلال الضغط بشدة على قطع أنصاف الفاكهة على الأقماع (1) أو (2).
7. اسحب منفذ العصير (5) إلى الأعلى برفق لتجنب تساقط العصير. افصل القابس من مقبس الحائط.

3.2.1 التلميحات والنصائح

- لا تمارس ضغطاً مبالغاً على رؤوس العصر: إذا بدأ صوت المحرك في الارتفاع أو انخفضت سرعة المحرك بشكل ملحوظ فسوف يكون هناك ضغط مبالغ فيه صادر عن الرأس.
- بعد كل ثلاثة دقائق من الضغط، اترك موتور الجهاز ليبرد إلى درجة حرارة الغرفة.
- لا تلمس حاوية العصير أثناء هذه العملية. احرص دائماً على تثبيت الجزء السفلي من وحدة المحرك عند عصر الفاكهة.

2.1 نظرة عامة



2.2 البيانات الفنية

يتوافق هذا الجهاز مع التوجيهات الأوروبية
CE برقم EC/2004/108، و EC/2006/95
EC، و EC/2009/125، و EC/2011/65.
EU



مزود الطاقة: 220-240 فولت ~ 50 هيرتز
الطاقة: 80-100 وات
تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

1. المخروط الكبير
2. المخروط الصغير
3. وحدة الموتور
4. ملف الكابل في وحدة القاعدة
5. منفذ العصير
6. حاوية العصير
7. مصفاة
8. غطاء

القيم المشار إليها في العلامات المثبتة على المنتج أو المستندات الأخرى المطبوعة المتوفرة معه تمثل القيم التي تم الحصول عليها في المختبرات وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم وفقاً لاستخدام الجهاز والظروف المحيطة.

1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا الجهاز لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع توجيهات WEEE. تم تصنيع هذا الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساعد على حماية البيئة والموارد الطبيعية بإعادة تدوير الأجهزة المستخدمة.



1.3 معلومات التعبئة

العبوات المستخدمة للجهاز مصنوعة من مواد قابلة للتدوير. يرجى التحقق من أن مواد التغليف يتم التخلص منها وفقاً للقواعد المحلية السارية وذلك ضماناً لدخول المواد في دورة إعادة التدوير لحماية البيئة.



- لا تترك الجهاز بدون رقابة طالما أنه قيد الاستخدام. يوصى بتوخي الحذر البالغ عند استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال أو الأفراد ذوي الإعاقة البدنية، أو الحسية، أو الذهنية.
- قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، عليك تنظيف جميع الأجزاء التي تتصل بالطعام بعناية. يرجى الرجوع إلى التفاصيل في قسم "التنظيف والعناية".
- لا تضغط على الليمون أكثر من ثلاث دقائق متواصلة.
- لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة مثل مواقد الغاز، وألواح التسخين، أو أفران التسخين.
- لا تستخدم الجهاز ويداك مبتلتان.
- عليك عدم تشغيل الجهاز سوى مع الأجزاء المقدمة معه فقط.
- عليك دائماً استخدام الجهاز على سطح مستقر، ومستو، ونظيف، وجاف.
- تأكد من عدم وجود خطر سحب كابل الطاقة مصادفة أو عدم إمكانية تعثر أحد به عندما يكون الجهاز قيد الاستخدام.
- ضع الجهاز بطريقة يسهل من خلالها الوصول للقباس.

يرجى قراءة دليل التعليمات هذا بالكامل أولاً قبل استخدام هذا الجهاز. اتبع جميع تعليمات السلامة لتجنب التلف بسبب الاستخدام غير المناسب! حافظ على دليل التعليمات للرجوع إليه مستقبلاً. إذا تم إعطاء هذا الجهاز لطرف آخر، فعندها لابد وأن يتم تسليمه أيضاً دليل التعليمات هذا.

1.1 السلامة العامة

- الغرض من هذا الجهاز هو للاستخدام المنزلي فقط. لا يجوز استخدامه لأغراض تجارية.
- لا تلمس أية أجزاء متحركة بالجهاز. لا تقم بتنشيت أو إزالة الأجزاء حتى يتوقف الجهاز تماماً.
- تفحص ما إذا كان جهد التيار على ملصق التصنيف يتوافق مع التيار المحلي لديك. الطريقة الوحيدة لفصل الجهاز عن التيار هي سحب القابس.
- وللمزيد من الحماية، يجب توصيل الجهاز بمفتاح حماية التيار المتبقي بما لا يزيد عن 30 ميلي أمبير. يرجى استشارة الكهربائي للنصيحة.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
- احرص دائماً على فصل قابس الطاقة بعد استخدام الجهاز، وقبل القيام بتجميع/فك الجهاز أو تنظيف المنتج، وقبل ترك الغرفة أو عند حدوث عطب. لا تقم بنزع قابس الطاقة عبر شد الكابل.
- لا تشني أو تضغط على كابل الطاقة ولا تجعله يحثك بحواف حادة لمنع تعرضه لأي تلف. حافظ على الكابل بعيداً عن الأسطح الساخنة والسنة اللهب المكشوفة.
- لا تستخدم كابل تمديد مع الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الجهاز

- به عطب.
- في حالة تضرر سلك الإمداد، فيجب استبداله بسلك خاص أو المجموعة المتوفرة لدى الشركة الصانعة أو وكيل خدمتها.
- تتوافق أجهزة BEKO المنزلية مع معايير سلامة الأجهزة، وبالتالي لا يتم إصلاح كابل الطاقة أو الجهاز عند تلفه سوى من خلال مركز الخدمة لتجنب أي خطر. أعمال الإصلاح الخاطئة أو الغير مؤهلة قد تتسبب في خطر على المستخدم.
- لا تقم بتفكيك الجهاز تحت أية ظروف. لن يتم قبول أي دعاوى ضمان بسبب الأعطال الناتجة عن سوء الاستخدام.
- حافظ على الجهاز دائماً بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من خلال الأطفال بعمر 8 سنوات فأكثر، والأشخاص ذوي الإعاقة البدنية، أو الحسية، أو الذهنية أو الذين ليس لديهم الخبرة أو المعرفة إذا كان ذلك تحت رقابة أو تعليمات فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.
- لا يجوز إجراء التنظيف والصيانة من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 أعوام فيما فوق، بدون رقابة عليهم. حافظ على الجهاز مع الكابل الخاص به بعيداً عن متناول أيدي الأطفال الأصغر من 8 أعوام.
- لا يجوز إجراء التنظيف والصيانة من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 أعوام فيما فوق، بدون رقابة عليهم. حافظ على الجهاز مع الكابل الخاص به بعيداً عن متناول أيدي الأطفال الأصغر من 8 أعوام.

1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة 4-5

- 1.1 السلامة العامة 4
- 1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة 5
- 1.3 معلومات التعبئة 5

2 عصارة ليمون 6

- 2.1 نظرة عامة 6
- 2.2 البيانات الفنية 6

3 التشغيل 7

- 3.1 الإعداد 7
- 3.2 التشغيل 7
- 3.2.1 التلميحات والنصائح 7

4 معلومات 8

- 4.1 التنظيف والعناية 8
- 4.2 التخزين 8
- 4.3 التعامل والنقل 8

يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك لاختيارك منتج Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

	معلومات هامة و تنويهاات مفيدة عن الاستخدام.
	تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.
	المواد المخطط لها أن تلامس الطعام.
	حماية الزجاج ضد الصعق الكهربائي



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

متوافق مع توجيهات WEEE.



لا يحتوي على PCB.
صنع في الصين

عصاره ليمون

دليل المستخدم



CJB6100W

AR

beko

01M-8832923200-4715-01